A Beginner's Guide to Finnish Genealogical Sources

© Tim Vincent

Introduction

From the time of the Crusades in the 1100's until 1809, Finland belonged to the Kingdom of Sweden. Roman Catholicism was the official religion, although no church records exist from that time period. In 1594 the Lutheran Church became the only officially recognized religion. The Crown required that all church, court and military records be maintained in Swedish throughout the kingdom. Therefore, the content of all official documents was in Swedish only, including the translation of people's names as well as residences to the extent that Finnish farms, villages and parishes had Swedish equivalents. Spelling was not standardized.

Wars were frequent and severe in Finland. Finnish seamen filled Swedish warships. The Crown set quotas for Finnish men to fill her regiments, many of whom fought in the front battle lines so that Swedish lives might be spared. Some parish and other records were destroyed during the Russian army invasions. Many parishes have suffered at least partial losses of records due to lightning and other fires. In spite of all of these unfortunate events, very few parishes have lost all of their records prior to 1900. Even with gaps in the records, the content of Finnish records is usually adequate to bridge the gaps.

Finnish has always been the majority language in Finland. During the late 1800's roughly 15% of the population spoke Swedish as their first language. Language borders were very definite. Most people spoke one or the other, but rarely both. Swedish-speakers lived in the Åland Islands and along the extreme southern and western coast along the mainland. In many cases, this narrow band of Swedish-speakers stretches inland no more than ten miles. If the family spoke Finnish, the family historian needs to determine whether to keep all of the research in Swedish, or translate people's names and places into Finnish, which the family spoke.

Home Sources

60

When new to family history, the researcher should always maximize the traditional home sources first. Finns should hunt for a few additional sources. The *Aapinen*, called the *ABC Bok* in Swedish, is unique to Finland. The primer has been published since the late 1600's. It contains the alphabet, simple phrases, children's stories, poems, the Lord's Prayer, Ten Commandments and Apostles' Creed and home prayers. Individual adults perhaps brought with them an Aapinen for themselves, but certainly for teaching their future children.

Nearly every Finn was literate enough to read printed text. Many brought a Bible with them as they journeyed across the ocean. In order to save space, sometimes they had only a New Testiment. Psalm Books were common

companions of immigrants. In each of these books, most people wrote their name and it was common to add the birthdate and residence. The Psalm Book may have been received at the time of Confirmation and a date and name of the parish might likely have been written inside the front cover.

Before leaving the country, Finns obtained a membership transfer certificate, called either a Papintodistus or Muuttokirja in Finnish and Flyttnings Betyg in Swedish. The passport was generated from this document. Most immigrants arrived in North America with passport in hand. The membership certificate was returned to the traveller when the passport was completed. Many families still have both in their possession, each containing the basic information necessary for locating the family in the Finnish records, such as full name, birthdate and last residence.

Men who had fulfilled their military duty in the Czar's army were provided with a certificate of release. This, too, was often carried in the passport as further proof that the Czar had no cause for detaining the man when travelling abroad.

Passports

Although not officially required by the US Government, the vast majority of Finns left the country with a passport. They were issued by each of the governor's offices in the respective counties. Because of disproportionate emigration, two counties had several offices for issuing passports. Men who wanted to avoid the military draft sometimes managed to escape to Sweden and even without a passport, obtained passage to North America.

Many men fit the same general physical description of being medium height, medium build, blue-eyed and light brown haired. Passport photos were not used in Vaasa County until 1911. On occasion, a passport was returned to Finland numerous times so that many men eventually left the country using the same passport. This is one reason why some family historians cannot find a passport application nor steamship manifest for their ancestor while other families are surprised when a grandfather made many more trips across the ocean than expected.

Original Passports

Originals are housed at the National Archives, Helsinki (** Originals in Turku Provincial Archives). Many have been microfilmed and are available at the Family History Library. They include:

Häme County:

Hämeenlinna1832-1920.

Kuopio County:

Kuopio 1823-1920 - abroad.

Kuopio 1900-1918 - to Russia only.

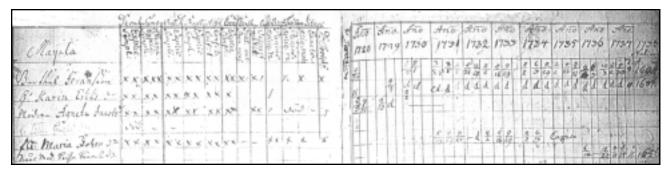


Fig. 1 - Communion lists, 1728-1745

Kymi County:

Kymi Manor 1819-1843.

Lappi County:

Belonged to Oulu County until 1935.

Mikkeli County:

Mikkeli 1883-1921.

Oulu County:

Oulu 1819-1922.

Raahe 1852-1899.

Turku-Pori County:

Ahvenanmaa 1821-1832, 1863-1916.

Marianhamn 1882-1903.

Pori 1845-1861, 1874-1879, 1900, 1906.

Rauma 1824-1839, 1865-1879.

Turku 1770-1771, 1774-1775, 1814-1815,

1818-1899**.

Turku 1820-1879, 1903-1920.

Uusikaupunki 1863-1901.

Uusimaa County:

Helsinki 1828-1920.

Hanko 1900-1903.

Vaasa County:

Kaarlela 1884-1894.

Kaskinen 1874-1903.

Kokkola 1874-1903.

Kristiinankaupunki 1842-1903.

Pietarsaari 1818-1904.

Uusikaupunki 1858-1903.

Vaasa 1851-1920.

Viipuri County:

Viipuri 1861-1885, 1894-1920.

Communion Books / Main Books

These are the main source of information for every Lutheran parish. First maintained in the late 1600's, this source can provide the researcher with more personal information and details of one's life than probably anywhere else in the world. Although some communion books have been lost to war and parish fires, most are extant.

Every parish is divided into specific villages. Since about 1800, the communion books have had the name of the village at the top center of the page. The name of the farm is always located in the top left of the page, along with a farm number and size of the farm, given in *mantals*.

The farm owner appears first on the page, as he, and sometimes she, was responsible for the payment of taxes. The farm owner's wife, children, elderly parents, as well as farmhands, servant girls and even a resident soldier were recorded in the column. Birthdates and the birth farm or parish were recorded to the right of their names. As the child completed confirmation school, adm(iterrad) was added into the column under the appropriate year. Every date the person received Holy Communion was recorded.

Notations about marriage banns, or the wedding, were frequently added somewhere into the communion books, especially after 1800. Death dates were almost always

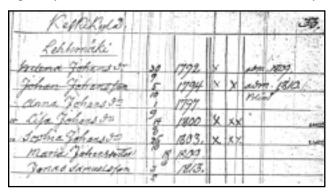


Fig. 2 - Cradle rolls, Keskikylä

included, most frequently in the far right column of the second page which was reserved for general remarks.

Cradle Rolls / Children's Registers

Most parishes throughout Finland included all newborn children in the communion books, along with their parents. Viipuri Diocese required all parish to create separate registers for all children until they completed confirmation. Unlike communion books which generally were maintained on printed forms since about 1800, the cradle rolls were most always kept on handwritten forms. Format was often poor, handwriting even worse and since one volume was maintained for more years than the average communion book, entries were squeezed together. For unknown reasons, some scattered parishes in other parts of Finland also participated in this complicated and unnecessary practice or record keeping. Every parish truly did its own thing,



Fig. 3 - Jalasjärvi parish baptisms, 1729

generally maintaining these ledgers sporadically from about 1770 to 1850. There were no well-defined laws.

The general format was basically the same as in the communion books. Information consisted of the parents' names, usually the mother's birth year and the names of the children with their exact birth dates. Death dates were recorded for those who died young and a confirmation year for those who survived. Upon being confirmed, the confirmand was transferred to the communion book.

Vital Records

Births / Baptisms. They contain the name of the child, names of the parents, farm or residence of the family and the names of the godparents. Through the early 1700's, many entries contain only the name of the child, father's name and date of baptism. After the Great Wrath the content greatly



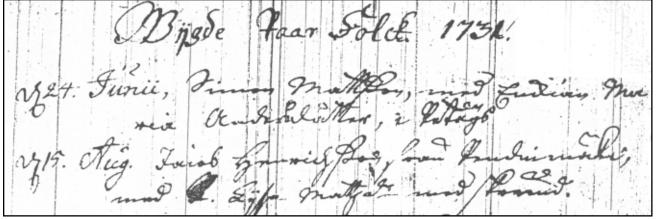
Fig. 4 - Jalasjärvi births and baptisms, 1822

improved. On occasion the age of the mother was included. By the later 1800's each entry often contained a reference to the family in the communion book.

Banns / Marriage Records. Banns were read in church to notify relatives, and members of the community, of all upcoming marriages. After the third Sunday, the couple was free to marry whenever they wished. The individual documents, or journal entries, which many pastors maintained, exist for some parishes. Because the banns were written by the pastor who expected no one else to see them, he sometimes wrote them in Finnish, even when Swedish was required by law for all parish records.

The actual marriage records contain the names of the bride and groom, their residences, usually giving both the farm and village, and also their occupations or standing. Depending upon the time period, and the pastor, ages were often included and sometimes whether the wedding was held in church, the parsonage or at the farm. The pastor frequently noted that the bride had a dowery and perhaps if she wore the parish crown or a garland of flowers upon her head when married. Many pastors signed the entry.

Fig. 5 - Jalasjärvi parish marriages, 1731



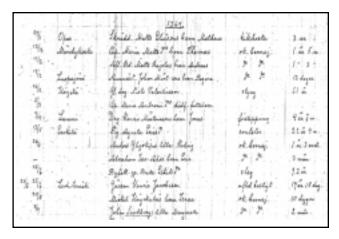


Fig. 6 - Jalasjärvi deaths, 1769

Death / Burial Records. The name of the deceased and date of death were recorded. The funeral was generally held within a week of the death. During the long and cold winters, the funeral could have been delayed for several weeks, even months. Until the late 1700's, many people, even the very poorest, were buried under the church, making weather an unimportant factor. Beginning in 1749, the Crown required the age and cause of death to be included for every person.

Non-parishioners

By the 1840's, when the population was rapidly increasing and people were looking for employment and moving more frequently, parishes often had many temporary residents residing within their boundaries. Coastal towns saw lots of activity with the seamen and businessmen; some came with with their wives. Since the early 1870's, railroad construction enticed many men to travel long distances for temporary employment.

Parishes created seperate registers for baptisms, marriages and burials of non-parishioners, rather than adding them to their own registers. In every case, the content is about the same as the main parish vital entries. However, when the residence was given for non-parishioners, it was their home parish rather than a farm and village within the parish where they were employed. If the researcher cannot find the ancestor in a particular parish, this could be one good reason that the person does not appear. More likely, though, the entry was recorded in both the home parish as well as where the event actually occurred. Many pastors made notations that notification had been sent back to the person's home parish. Some of these registers have been microfilmed through the 1940's.

Parish Transcripts / History Books

During the 1920's the Genealogical Society of Finland made handwritten transcripts of the church vital records for every parish in the country. The are generally well written with the information being nicely organized into columns on lined paper. The researcher who is new to family history can benefit from reading through some of these pages to become

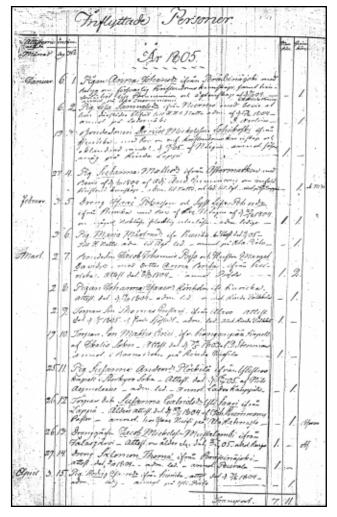
accustomed to the Swedish names, terminology, handwriting and content before plunging into the originals.

Finland is the only country in the world having a complete collection of transcribed church vital records. These are often referred to in Finland as the *History Books*, or *Black Books*, because of their black hardback covers. Care should be taken so that the term *Black Book* is not confused with the parish criminal ledgers. The *history books* are preserved in the main reading room at the National Archives in Helsinki. The time period they cover is from the beginning of record keeping through 1850, with some parishes transcribed a few years more recent. All have been microfilmed on 167 rolls. A scattering of parishes have also included their earliest membership transfers along with the vitals.

Membership Transfers

When a person or family moved from one parish to another, the pastor executed certificates including name, birth date or year, occupation or standing and comments about the person's character. Emigrants bound for the US and Canada were granted the same kind of certificates,

Fig. 7 - Ilmajoki parish membership transfers



which by the late 1800's included proof of smallpox vaccination and mention of next-of-kin left at home.

Notations of persons arriving into the new parish, as well as removals, were usually made in the communion book. The new parish kept the membership transfer certificates, which still survive in most parishes. Many of those have been microfilmed to at least 1860.

For convenience, nearly all parishes maintained ledgers of in-coming and out-going membership transfers in journal format. They are known in Swedish as *In-flyttning* and *Ut-flyttning*. These generally exist from about 1800, although some parishes have scattered years dating from the mid-1700's. The journal entries generally have not much more information that what may have been recorded in the communion book. If the individual membership transfer certificates exist for the time period in question, they are worth searching.

Criminal Ledgers

Local lesser crimes were handled within the parish. This included adultery, petty theft, breaking the Sabbath, causing bodily harm, drunkenness and the making of excessive spirits. These *crime ledgers*, or *Black Books*, as they were sometimes called, exist in many parishes, dating from the early 1800's into the mid-1900's. A few of these crime ledgers have been microfilmed, but most have not. When an entry was made in the criminal ledger, a notation was akso made in the communion book.

Orthodox Church Records

With only a couple of exceptions, all Orthodox parishes in mainland Finland postdate 1809 when Finland became a Grand Duchy of the Russian Empire. A few of these Russian-speaking parishes were established in the late 1700's, but although they had belonged to Finland, remained officially in Russia from the end of the Great Wrath in 1721 until being rejoined with Finland in 1809.

The basic format of the Orthodox records is comparable to the records of Lutheran Church. The main books list the

family together by village and farm, with the farm owner appearing first in the upper left corner. However, even in the mid-1800's most of the main books were still handwritten and without the benefit of printed forms. The detail of individual lives is less than one would find in the Lutheran communion books.

The baptismal, marriage and burial registers are similiar to the Lutheran vitals. Since Finnish independence, all Orthodox Church records have been written in Finnish rather than Russian. The older church records, into the 1860's, have been microfilmed and are available at the regional archives. More current records have been microfiched in Mikkeli Archives. They are not yet available at the Family History Library.

Members of the Orthodox faith are found in the Finnish passport records and steamship records, along with the Lutherans.

Research in Finland

The strongest recommendation is that as much research as possible be done at home before going to Finland. Time is valuable when visiting Finland and will be best spent visiting with relatives, sightseeing at meaningful places and just enjoying the beautiful country and culture. Finns do not appreciate unknown Americans relatives, who do not speak Finnish, appearing unannounced on their doorstoop. During July and August they, too, are probably on vacation.

The Family History Library in Salt Lake City, Utah has microfilm copies of all older Lutheran Church records, generally through the 1870's. Also included in the collection are some military records, probates, prison records and other miscellaneous sources. Updated parish records on microfiche, to 1900, are continually being added to the collection. The FHL is open to the public for people who wish to do their own research. Books are not loaned. Copies of the films and fiche may be loaned, for a fee, at local LDS Family History Centers. By checking <familysearch.org> their addresses can be found as well as contents of the worldwide collection.

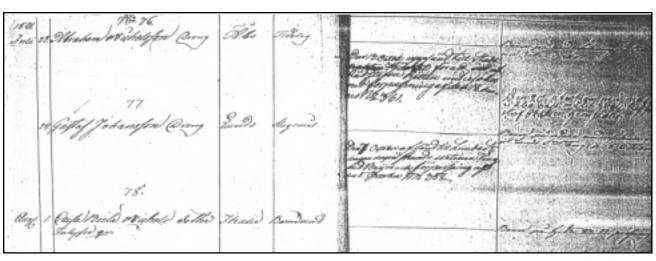


Fig. 8 -Turku Prison 1821 inmate list

During the late 1800's and since, many immigrants sometimes lived only briefly in the parish from which they emigrated. If you wait until you get to Finland before doing any research on the family, you may be surprised to learn that you are in the wrong location when looking for records.

The parish office, called *Kirkkoherranvirasto*, may have shorter summer hours and gaining access to the information you need may be difficult. Every parish is listed in the telephone directory showing the hours they are open to the public. You will not be allowed to use their original records and not all records are open to the public. Parishes now have their own microfiche and a reader available for the public to use. If the microfiche reader is in use, then you will have to wait in line. If you research in the parish, you will be using the identical records which are available in Salt Lake City and the regional archives in Finland.

Several regional archives are located in Finland. Each archives has microfiche of the parish records within their own jurisdiction to 1900. The National Archives in Helsinki has a complete collection for the entire country. Their research hours are quite accommodating; hours are listed in the telephone directories. Those wishing to use the internet can gain quick and easy access by starting with the homepage for the National Archives / Kansallisarkisto at http://www.narc.fi. They have links to each of the regional repositories. All homepages are in Finnish and Swedish only.

More current records are closed to the public and the information will have to be researched by the parish staff. They are not in the business of researching family trees and so only the most necessary information should be requested. A fee will be charged. It is best to correspond by mail well in advance of your trip to Finland. Plan well in advance and enjoy your trip!

Repositories in Finland:

Kansallisarkisto / National Archives Rauhankatu 17 (PL 258) 00170 Helsinki 17, Finland

Hämeenlinnan Maakunta-arkisto Arvi Karistonkatu 2 A (PL 73) 13101 Hämeenlinna 10, Finland

Joensuun Maakunta-arkisto Yliopistonkatu 2 (PL 146) 80101 Joensuu 10, Finland

Jyväskylän Maakunta-arkisto Pitkäkatu 23 (PL 25) 40101 Jyväskylä 10, Finland

Mikkelin Maakunta-arkisto Pirttiniemenkatu 8 (PL 2) 50101 Mikkeli 10, Finland Oulun Maakunta-arkisto Arkistonkatu 6 (PL 31) 90101 Oulu 10, Finland

Turun ja Porin Maakunta-arkisto Aninkaistenkatu 11 (PL 9) 20111 Turku 11, Finland

Vaasan Maakunta-arkisto Sepänkylänkatu 2 (PL 240) 65101 Vaasa 1, Finland

Ålands Landskapsarkiv Strandgatan 22 (PB 60) 22101 Mariehamn 10, Finland

Lutheran Parishes and Chapels

"/" = Finnish or Swedish equivalent "=" = alternate name, part of ..., see also

Esse / Ähtävä Ackas / Akaa Helsinki, Lauttasaari Agricola, Helsinki Eura Helsinki, Lukas Ahlainen / Vittisbofjärd Eurajoki / Euraåminne Helsinki, Malmi Akaa / Ackas Euraåminne / Eurajoki Helsinki, Markus Alahärmä Evijärvi Helsinki, Matteus Alaiärvi Helsinki, Meilahti Fagervik Ala-Kiminki = Kiiminki Finby / Särkisalo Helsinki, Mellunkylä Alastaro Finström Helsinki, Military Alatornio / Nedertorneå Forssa / Forsa Helsinki, Munkkivuori Ala-Veteli / Nedervetil Helsinki, Navy Föglö

Alavieska Gamlakarleby / Kokkola Helsinki, Norra Svenska Alava, Kuopio Geta Helsinki, Oulunkylä Alavo / Alavus Grankulla / Kauniainen Helsinki, Paavali

Alavus / Alavo Helsinki, Pakila = Baggböle Gustav Adolfs / Kustavi Helsinki, Pitäjänmäki Alppila Haapajärvi / Aspsjö Angelniemi Haapasaari / Aspö Helsinki, Roihuvuori Anjala Helsinki, Södra Svenska Haapavesi Antrea / St Andree Hailuoto / Karlö Helsinki, Taivallahti Anttola Hakavuori, Helsinki Helsinki, Tomas Artjärvi / Artsjö Helsinki, Vanhakirkko Hakunila, Vantaa Helsinki, Vartiokylä Asikkala Halikko Asikainen / Villnäs Helsinki, Vuosaari Halsua / Halso

Askola / Askula Hamina / Fredrikshamn Herttoniemi, Helsinki Apsö / Haapasaari Hammarland Hiitola Aura Hanko / Hangö Hiittinen / Hitis Bergö Hangö / Hanko Himanka / Himango Blärnå / Perniö Hankasalmi Hinnerjoki

Björkeby Harjavalta Hirvensalmi Björkö / Kuusisto Harju Hitis / Hiittinen Björneborg / Pori Harlu Hollola

Borgå / Porvoo Hartola / Gustaf Adolfs Hongonjoki / Honkajoki Honkajoki / Hongonjoki Brahestad / Raahe Hattula **Bromary** Hauho Honkilahti / Honkilax Bräkylä / Rääkkylä Honkilax / Honkilahti Haukipudas Brändö Haukivuori Houtskari / Houtskär Degerby Houtskär / Houtskari Hausjärvi Dragsfjärd Huittinen / Vittis Heinjoki

Eckerö Heinola Humppila

Ekenäs / Tammisaari Heinävesi Huopalahti, Helsinki

Elimäki / Elimä Helsinge = Vantaa Hyrynsalmi

Enare / Inari Helsinki / Helsingfors Hyvinge / Hyvinkää
Eno Helsinki, Agricola Hyvinkää / Hyvinge
Enonkoski Helsinki, Cathedral Hämeenkyrö / Tavastkyrö
Enontekiö Helsinki, German Hämeenlinna / Tavastehus
Eräjärvi Helsinki, Hakavuori Högland / Suursaari

Esbo / Espoo Helsinki, Herttoniemi Ii / Ijo

Espoo / Esbo Helsinki, Huopalahti Iisalmi / Idensalmi

Espoo, Espoonlahti Helsinki, Johannes Iitti / Itis

Espoo, Kanta-Espoo Helsinki, Kallio Iikaalinen / Ikalis Espoo, Olari Helsinki, Kannelmäki Ilmajoki / Ilmola Espoo, Svenska Helsinki, Kulosaari Ilomantsi / Ilomantsi

Espoo, Tapiola Helsinki, Käpylä Imatra

Impilahti / Impilax Kankaanpää Kiikka

Inari / EnareKanneljärviKiikoinen / KikoisIngerois / InkeroinenKannelmäki, HelsinkiKikois / KiikoinenIngå / InkooKannonkoskiKiiminki / KimingeIniöKannusKimito / Kemiö

Inkeroinen / Ingerois Kanta-Espoo, Espoo Kinnula

Inkoo / Ingå Kanta-Loimaa, Loimaa Kirkkonummi / Kyrkslätt

Isojoki / StoråKarelen / KarjalaKirvu / KirvusIsokyrö / StorkyröKarijoki / BötomKiskoItis / IittiKarinainen / KarinaisKitee / KidesJaakkima / JakimvaraKaris / KarjaaKittilä

Jaakkima / Jakimvara Karis / Karjaa Kittila

JaalaKarislojo / KarjalohjaKiukainen / KiukaisJakobstad / PietarsaariKarjala / KarelenKiuruvesi

Jalasjärvi Karjalohja / Karislojo Kivennapa / Kivinebb

Janakkala Karjasilta Kivijärvi

Jeppo / Jepua Karkkila = Pyhäjärvi Kivinebb / Kivennapa

Jockas / JuvaKarkkuKjulo / KöyliöJockis / JokionenKarlebyKlemis / LemiJoensuuKarlö / HailuotoKodisjokiJohannes, HelsinkiKarstulaKoijärvi

Johannes, VI / St JohannesKarttulaKoivisto / BjörköJokioinen / JockisKarunaKoivulahti / KvevlaxJomalaKarunki / KarungiKokemäki / Kumo

Joroinen / Jorois Karvia Kokkola / Gamlakarleby

Joukio = Parikkala Karungi / Karunki Kolari

Joutsa / Jousa Karunki / Karungi Koningkangas / Kömi

Joutseno Kaskinen / Kaskö Konnevesi

JuankoskiKaskö / KaskinenKontiolahti / KontiolaxJurvaKaustby / KaustinenKorpilahti / KorpilaxJuuka / JugaKauhajokiKorpiselkä

 Juupajoki
 Kauhava
 Korpo / Korppoo

 Juva / Jockas
 Kaukola
 Korppoo / Korpo

 Jyväskylä city
 Kauniainen / Grankulla
 Korsholm / Mustasaari

Jyväskylä ruralKaustinen / KaustbyKorsnäsJägerhorn RegimentKauvatsaKorsoJämijärviKeikyä / KeikiöKortesjärviJämsäKeiteleKoskenjärvi

JämsänkoskiKellokoskiKoskenkylä / ForsbyJäppiläKeltti / KuusankoskiKoski HL / KoskisJärvenpääKelviå / KälviäKoski TL / Koskis

Jääski / Jäskis Kemi city Koskue

Kaarina / St Karins Kemi rural Koskinpää = Hartola

Kaarlela / Gamlakarleby Kemijärvi / Kemiträsk Kotka Kaavi Kemiträsk / Kemijärvi Kouvola

Kajaani / Kajana Kemiö / Kimito Kristiinankaupunki Finnish

Kajana / Kajaani Kempele Kristina / Ristiina Kakskerta Kerava / Kervo Kristinestad Swedish Kalajoki Kronoby / Kruunupyy Kerimäki Kaland / Kalanti Keski-Lahti, Lahti Kruununkylä = Kruunupyy Kruunupyy / Kronoby Kalanti / Kaland Keski-Pori, Pori Kuhmalahti / Kuhmalax Kalavesi, Kuopio Kestilä Kalliala Kesälahti Kuhmo = Kuhmoinen Kallio, Helsinki Keuruu / Keuru Kuhmoinen = Kuhmo

Kalvola / Kangais Kides / Kitee Kuivaniemi
Kangasala Kihniö Kullaa / Kulla
Kangaslampi Kiihtelysvaara Kulosaari, Helsinki
Kangasniemi Kiikala Kulsiala / Tryväntö

KumlingeLapväärtti / LappfjärdMeilahti, HelsinkiKumo = KokemäkiLarsmo / LuotoMellunkylä, Helsinki

Kuusankoski / Keltti Laukaa / Laukas Merijärvi

Kuusisto & Kustö Laukas / Laukaa Merikarvia / Sastmola

Kuolajärvi = Salla Lauritsala, Lappeenranta Merimasku

Kuolemajärvi Lauttasaari, Helsinki Messukylä / Messuby

Kuopio, Alava Lavansaari / Lövskär Metsämaa Kuopio, Cathedral Lavia Metsäpirtti Kuopio, Kallavesi Lehtimäki / Lövkulla Miehikkälä

Kuopio, Kuorevesi Leivomäki Mietoinen / Mietois Kuopio, Männistö Lemi / Klemis Mikkeli / St Michel Kuopio, Puijo Lemland Mikkeli, Cathedral Kuopio, Riistavesi Lempäälä / Lembois Mikkeli, rural Kuorevesi, Kuopio Lemu / Lemo Mouhijärvi Kuortane Leppälahti = Ruskeala Muhos

Kurikka Leppävaara Multia / Muldia Kurkijoki / Kronoborg Leppävirta Munkkiniemi

Kuru Lestijärvi Munkkivuori, Helsinki Kustavi / Gustavs Letala / Laitila Muonionniska = Muonio

Kuukkajärvi = UurainenLieto / LundoMunsalaKuusamoLiljendalMuolaa / MolaKuusankoskiLiminka / LimingoMuonioKuusisto, KustöLiperi / LibelitsNuoniska

Kuusjoki Lohja / Lojo Mustasaari / Korsholm

Kvevlax / Koivulahti Lohtala / Lochteå Mustio / Svartå Kylmäkoski Loimaa Muurame

Kymi / Kymmene Loimaa, Kanta-Loimaa Muurasjärvi = Pihtipudas

Kyrkslätt / Kirkkonummi Loimijoki = Loimaa Muurla Kyyjärvi Lokalahti / Lokalax Muuruvesi Käkisalmi / Kexholm Loppi / Loppis Myllykoski

Kälviä / Kelviå Lovisa / Lovisa / Myrnämäki / Virmo Käplyä, Helsinki Lovisa / Loviisa / Myrskylä / Mörskom Kärkölä Luhango / Luhanka Männistö, Kuopio

KärköläLuhango / LuhankaMännistö, KKärsämäkiLuhanka / LuhangoMäntsäläKökarLukas, HelsinkiMäntyharjuKöyliö / KjuloLumijokiMänttä

Laakspohja = Lohja Lumivaara Mörskom / Myrskylä Lahdenpohja Lumparland Naantali / Nådendal Lahti, Joutjärvi Lundo / Lieto Nagu / Nauvo Lahti, Keski-Lahti Luopioinen / Luopiois Nakkila Lahti, Laune Luoto / Larsmo Nastola Lahti, Salpausselkä Luumäki Nauvo / Nagu

Laihia Luvia Nedertorneå / Alatornio Laitila / Letala Längelmäki Nedervetil / Alaveteli

Lammi / Lampis Länsi-Pori, Pori Nilsiä Langinkoski Maalahti / Malax Nivala Lapinjärvi / Lapinträsk Maaninka / Maninga Nokia

Lapinlahti / LapinlaxMaaria / St MarieNoormarkku / NorrmarkLappajärviMaksamaa / MaxmoNorra Svenska, HelsinkiLappee / LeppvesiMalax / MaalahtiNousiainen / Noisis

Lauritsala, Lappeenranta Malmi, Helsinki Nuijamaa

Lappeenranta, Lauritsala Mariehamn / Maarianhamina Nummi / Nummis

Lappeenranta / Vilmanstrand Markku, Helsinki Nurmes
Lappfjärd / Lappväärtti Marttila / St Mårtens Nurmijärvi
Lappi / Lappnäs Masku / Masko Nurmo

68

Lappträsk / Lapinjärvi Matteus, Helsinki Nykarleby / Uusikaarlepyy

Lapua / Lappo Maxmo / Maksamaa Nådendal / Naantali

Närpes / NärpiöPiippolaReisjärviNärpiö / NärpesPirkkala / BirkkalaRekola

Närvijoki = JurvaPirttikylä / PörtomRenko / RengoOlari, EspooPitäjänmäki, HelsinkiReplot / Raippaluoto

Olhava = Ii Pohja / Pojo Reposaari

Oravainen / Oravais Pori Revonlahti / Revonlax

Oravais / Oravainen Pori, Keski-Lahti Riihimäki

Orimattila Pori, Pihlava Riistavesi, Kuopio Oripää = Orisberg Pohjaslahti Ristiina / Kristina

Orisberg / Orismala Pojo / Pohja Ristijärvi
Orismala / Orisberg Polvijärvi Ristitaipale
Orivesi Pomarkku / Påmark Roihujärvi

Oulainen / Oulais Pori / Björneborg Roihuvuori, Helsinki

Oulu / Uleåborg Pornainen / Borgnäs Rovaniemi

Oulu, Cathedral Porvoo / Borgå Ruokolahti / Ruokolax Oulu, Oulujoki Posio Ruotsinphytää / Strömfors

Oulu, TuiraPrunkkala = AuraRuovesiOulujoki, OuluPudasjärviRuskealaOulunkylä, HelsinkiPuijo. KuopioRusko

Oulunsalo / UleåsaloPukkilaRutakko = SonkajärviOutokumpuPulkkilaRutakko = IisalmiPaattinen / PatisPunkaharjuRymättylä / Rimito

Paavali, Helsinki Punkalaidun Räisälä

Paavola Punkalaitio = Punkalaidun Rääkkylä / Bräkylä

PadasjokiPuolanka / PuolangoSaariPaimio / PemarPurmoSaarijärvi

Pakila, HelsinkiPusulaSahalahti / SahalaxPaltamo / PaldamoPuumalaSaimaa CanalParainen / PargasPyhtää / PyttisSakkolaPargas / parainenPyhäjokiSalla

ParikkalaPyhäjärvi, OLSalmi / SalmisParkanoPyhäjärvi, ULSalo = RaahePattijokiPyhäjärvi, VLSaloinen / Salois

Pedersöre / PietarsaariPyhämaaSaltvikPelkosenniemiPyhä Maria / St MarieSammattiPelloPyhäntäSauvo / SaguPerhoPyhärantaSavitaipale

Pernaja / Pernå Pyhäselkä Savonlinna / Nyslott

Perniö / BjårnåPylkönmäkiSavonrantaPernå / PernajaPyttis / PyhtääSavukoski

Pertteli / St Bertils Pälkjärvi Seili / Själö Hospital

Pertunmaa Pälkäne Seinäjoki

Perä = Loimaa Pörtom / Pirttikylä Seiskari / Seitskär Peräseinäjoki Pöytyä / Pöytis Sibbo / Sipoo Petalax / Petolahti Raahe / Brahestad Sideby / Siipyy

Petolahti / Petalax Raippaluoto / Replot Sievi

Petäjävesi Raisio / Reso Siikainen / Siikais

Pidisjärvi = NivalaRantakyläSiikajokiPieksämäki, cityRantasalmiSiilinjärviPieksämäki, ruralRantsila / FrantstilaSiipyy / Sideby

PielavesiRanuaSimoPielisensuuRauma / RaumoSimpelePielisjärv Pietarsaari / PedersöreRautalampiSipoo / SibboPihlajavesiRautavaaraSippola

Pihlava, PoriRautioSiuntio / SjundeåPihtipudasRautjärviSjundeå / SiuntioPiikkiö / PikisRautuSnappertuna

Soanlahti Tampere, Hervanta Utajärvi Sodankylä Tampere, Härmälä Utsjoki

Soini Tampere, Kaleva Uukuniemi / Uguniemi Solf / Sulva Tampere, Messukylä Uurainen / Urais

Somerniemi / Sommarnäs Tampere, Pyynikki Uusikaarlepyy / Nykarleby Somero Tampere, Svenska Uusikaupunki / Nystad Sonkajärvi Tampere, Viinikka Uusikirkko / Nykyrka

Sortavala / Sordavala Tapiola, Espoo Vaala
Sotkamo Tarvaskylä Vaasa / Vasa
Sottunga Teerijärvi / Terjärv Vaasa, Mustasaari
St Andree / Antrea Teisko Vaasa, Svenska

St Bertils / Pertteli Temmes Vahto St Karina / Kaarina Tenala / Tenhola Vahviala St Marie / Maaria Tenhola / Tenala Valkeakoski St Michel / Mikkeli Terijoki Vahvila St Mårtens / Marttila Terjärv / Teerijärvi Valkeala Storkyrö / Vähäkyrö Tervo Valkjärvi

Storå / Isojoki Tervola Valtimo = Nurmes

Strömfors / Ruotsinpyhtää Teuva / Östermark Vammala

Suistamo Tikkurila, Vantaa Vampula / Vambula Sukeva Tiukka / Tjöck Vanaja / Vånå Tiurula = Hiitola Vanda / Vantaa Sulkava Tjöck / Tiukka Vanhakirkko, Helsinki Sulva / Solf Sumiainen / Sumias Tohmajärvi Vantaa, Tikkurila Sund Toholampi Vantaa / Vanda Suodenniemi Toijala Vantaa, Svenska Suojärvi Toivakka Vantaa, Vantaankoski Suolahti Tomas, Helsinki Vantaankoski = Vantaa

Suomenlinna / Viapori Torneå / Tornio Varkaus Suomenniemi Tornio / Torneå Varpaisjärvi

Suomusjärvi Tottijärvi Vartionkylä, Helsinki

Suomussalmi Tuira, Oulu Värtsilä Suonenjoki Turku / Åbo Vasa / Vaasa

Turku, Cathedral Suoniemi Vehkalahti / Veckelax Suursaari / Högland Turku, German Vehmaa / Vemo Svartå / Mustio Turku, Henrikki Vehmersalmi Sysmä Turku, Martti Velkua Säkkijärvi Turku, Mikael Vesanto Säkylä Turku, Paattinen Vesilahti

Särkisalo / Finby Turku, Svenska Veteli / Nedervetil
Säräisniemi = Vaala Tusby / Tuusula Viapori / Suomenlinna

Säyneinen Turtola = Pello Viekijärvi
Säynätsalo Tuulos / Tulois Viermä
Sääksmäki Tuupovaara Vihanti
Sääminki / Säminge Tuusniemi Vihti / Vichtis
Södra Svenska, Helsinki Tuusula / Tusby Viiala

Taipalsaari Tuusula / Tusby Viiala
Taipalsaari Tyrnävä Viinijärvi
Taivalkoski Tyrväntö / Tyrvändö Viipuri / Viborg
Taivallahti, Helsinki Tyrvää / Tyrvis Viipuri, Cathedral

Taivassalo / TövsalaTytärsaari / TyterskärViitasaariTammelaTöysäViljakkala

Tammerfors / Tampere Töölö Vilmanstrand / Lappeenranta Tammisaari / Ekenäs Uguniemi / Uukuniemi Vilppula

Tampere / Tammerfors

Ullava

Vimpeli / Vindala

Vimpeli / Vindala

Tampere, Aitolahti

Ulvila / Ulvsby

Virolahti / Vederlax

Virrat / Virdois

Tampere, Harju

Uskeala

Vitis / Huittinen

Virtasalmi Vittisbofjärd / Ahlainen Vuoksela Vuoksenranta Vuoliioki Vuosaari, Helsinki Vårdö Vähäkyrö / Lillkyrö Värtsilä Västanfjärd Vörå / Vöyri Vövri / Vörå Yli-Ii Ylihärmä Ylikannus = Kannus Ylikiiminki Ylimarkku / Övermark Ylistaro

Ylitornio / Övertorneå

Ylivieska

Ylämaa

Ylöjärvi

Åbo / Turku

Yläne

Ypäjä

Äänekoski Övermark / Ylimarkku **Orthodox Parishes** (Old and new parishes) Hamina Helsinki Hämeenlinna Iisalmi Ilomantsi Joensuu Jyväskylä Kajaani Kitelä Kiuruvesi Korpiselkä Kotka Kuopio Käkisalmi Lahti

Lappi

Ähtäri / Etseri

Ähtävä / Esse

Äyräpää

Lieksa Lintula Monestary Mikkeli Nurmes Oulu Petsamo Pielavesi Rautalampi Ruotsinsalmi Savonlinna Sortavala Suistamo Suojärvi Taipale **Tampere** Terijoki Turku Uusikirkko Vaasa Varkaus Valamo Monastery Viipuri (Sts Peter / Paul)

Lappeenranta

Major Events in Finnish History

1570-1595 25 Years' War 1593 Lutheran Church is official 1596-1597 War of the Clubs (Peasant Rebellion) 1700-1721 Great Northern War 1714-1721 Great Wrath 1741-1743 Small Wrath 1788-1790 War of Gustavus III 1808-1809 War of 1808-1809 1812 population reachces 1 million 1809-1917 Grand Duchy of Russia 1862 first rail line Hki-Hämeenlinna 1863 language law for Finnish 1867-1868 the Great Famine 1917 Independence granted 421,537 1750 491,067 1760

560,984 1770

663,887 1780 705,623 1790 832,659 1800 863,301 1810 1,177,546 1820 1,372,077 1830 1,445,626 1840 1,636,910 1850 1,746,725 1860 1,768,769 1870 2,060,782 1880

Population of

Finland: 1750-1990

Turku/ Åbo 10820 Oulu/Uleåborg 3345 Helsinki / Helsingfors 3230 Vaasa/ Vasa 2540 Pori / Björneborg 2500 Porvoo / Borgå 2040 Loviisa / Lovisa 1960 Kokkola / Gamlakarleby 1710 Hämeenlinna / Tavastehus 1690 Uusikaupunki/ Nykarleby 1680 Rauma / Raumo 1650 2,380,140 1890 2,712,562 1900 3,115,197 1910 3,364,807 1920 Kuopio 820 5,000,000 1990

Tammisaari / Ekenäs 1260 Raahe/ Brahestad Kristiina / Kristinestad Pietarsaari / Jakobstad 1090 Uusikaarlepyy / Nykarleby 765 Naantali / Nådendal 700 Tampere / Tammerfors 600 Kaskinen / Kaskö 360 Kajaani / Kajana 315

Population in

Cities in 1805